

# Hướng dẫn sinh hoạt tại Hachinohe

Phòng xúc tiến hợp tác công dân thành phố Hachinohe

VOL.4

## Thông báo về giấy phép lái xe ô tô

(Đối với người đã có giấy phép lái xe ở nước ngoài, hoặc giấy phép lái xe quốc tế)

### 1. Điều kiện để lái xe ở Nhật Bản

▶ Để có thể lái xe ở Nhật Bản, bạn cần phải có một trong ba loại giấy phép sau.

1. Giấy phép lái xe Nhật Bản
2. Giấy phép lái xe quốc tế

[https://www.npa.go.jp/policies/application/license\\_renewal/have\\_DL\\_issued\\_another\\_country.html](https://www.npa.go.jp/policies/application/license_renewal/have_DL_issued_another_country.html)

3. Giấy phép lái xe của quốc gia và vùng lãnh thổ có tiêu chuẩn cấp giấy phép được công nhận là tương đương với Nhật Bản

(Thụy Sĩ, Đức, Pháp, Bỉ, Monaco, Đài Loan đều đủ điều kiện.)

▶ Thời hạn mà bạn có thể lái xe ở Nhật Bản (trong bao lâu)

1. Đối với giấy phép lái xe của Nhật Bản: cho đến ngày được ghi trên giấy phép.
2. Đối với giấy phép lái xe quốc tế hoặc giấy phép lái xe của quốc gia bạn: trong 1 năm kể từ khi bạn đến Nhật Bản, hoặc cho đến ngày giấy phép hết hạn, tùy theo thời hạn nào ngắn hơn.
3. Đối với giấy phép lái xe của 29 quốc gia sau: chỉ cần thẩm định hồ sơ và kiểm tra sức khỏe (kiểm tra mắt, tai, màu sắc, v.v...) là có thể chuyển đổi qua giấy phép lái xe của Nhật Bản.

Iceland, Ireland, Mỹ (chỉ với bang Ohio, Oregon, Colorado, Virginia, Hawaii, Maryland và Washington), Vương quốc Anh, Ý, Úc, Áo, Hà Lan, Canada, Hàn Quốc, Hy Lạp, Thụy Sĩ, Thụy Điển, Tây Ban Nha, Slovenia, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Đức, New Zealand, Na Uy, Hungary, Phần Lan, Pháp, Bỉ, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Monaco, Luxembourg, Đài Loan.

Ngoài ra, với bang Indiana của Mỹ, bạn cần phải vượt qua vòng thẩm định hồ sơ, kiểm tra sức khỏe và thi kiến thức để chuyển đổi qua giấy phép lái xe của Nhật Bản.

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập vào trang web dưới đây.

<https://www.keishicho.metro.tokyo.lg.jp/menkyo/menkyo/kokugai/kokugai05.html>

## 2. Điều kiện để chuyển đổi giấy phép lái xe của quốc gia bạn sang giấy phép lái xe của Nhật Bản

Để có thể lái xe tại Nhật Bản, bạn cần phải chuyển đổi giấy phép lái xe của quốc gia mình qua giấy phép của Nhật Bản.

- Chứng minh rằng bạn đã sinh sống ở quốc gia nơi đã cấp giấy phép trong ít nhất 3 tháng sau khi lấy được giấy phép lái xe (xuất trình hộ chiếu, v.v...)
- Giấy phép lái xe của quốc gia bạn còn hiệu lực (còn trong thời hạn sử dụng)

### ▶ Hồ sơ cần chuẩn bị để xin cấp giấy phép lái xe

1. Đơn xin cấp giấy phép lái xe (nhận tại địa điểm thi)
2. Phiếu dự thi (nhận tại địa điểm thi)
3. Phiếu câu hỏi kiểm tra sức khỏe (nhận tại địa điểm thi): Điền tiền sử bệnh, v.v... vào phiếu.
4. Giấy chứng nhận cư trú và Thẻ lưu trú
5. Giấy phép lái xe hiện đang còn hiệu lực do chính phủ nước ngoài cấp
6. Bản dịch giấy phép lái xe của quốc gia bạn (Bản dịch tiếng Nhật): Được dịch bởi Lãnh sự quán của quốc gia đã cấp giấy phép lái xe, Liên đoàn ô tô Nhật Bản JAF hoặc Công ty Ziplus Co., Ltd. (chỉ đối với nước Mỹ, Trung Quốc, Đài Loan, Việt Nam và Philippin)
7. Hộ chiếu (thể hiện rõ bạn đã sinh sống ít nhất 3 tháng ở quốc gia đã cấp giấy phép lái xe)
8. 2 ảnh thẻ (để dán vào Đơn xin cấp giấy phép lái xe và Phiếu dự thi)  
Cao 3cm, ngang 2,4cm, chụp nửa thân trên (từ ngực trở lên), không đội mũ, chụp với nền trắng phía sau, ảnh được chụp trong vòng 6 tháng trở lại đây
9. Lệ phí (tiền mặt)  
Phí dự thi: 2,550 yên  
Phí cấp giấy phép: 2,050 yên

### ▶ Địa điểm đăng ký - Địa điểm thi (Nơi nộp hồ sơ - Nơi tổ chức thi)

Trung tâm cấp giấy phép lái xe tỉnh Aomori

Địa chỉ: 198-4, Maruyama, Sannai, Aomori-shi

TEL: 017-782-0081

Ngày thi: từ thứ hai đến thứ sáu hàng tuần

Thời gian nhận hồ sơ: 13:00 ~ 13:30

### ▶ Điểm lưu ý:

- Bạn phải đặt lịch hẹn trước để xin chuyển đổi giấy phép lái xe (đăng ký chuyển đổi từ giấy phép cũ qua giấy phép mới). Sau khi chuẩn bị hồ sơ đầy đủ, hãy gọi đến số điện thoại của Trung tâm cấp giấy phép.
- Trung tâm sẽ thẩm định hồ sơ, kiểm tra kiến thức và kỹ năng của bạn để tiến hành chuyển đổi.
- Người đã từng có, hoặc đang có giấy phép lái xe của Nhật Bản, có thể sẽ được miễn thi kiến thức và kỹ năng.

- Với người đang có giấy phép bay, có thể sẽ được miễn thi kiến thức và kỹ năng.
- Khi thi kỹ năng lái xe gắn máy 2 bánh thông thường hoặc xe mô tô 2 bánh phân khối lớn, bạn cần chuẩn bị trước mũ bảo hiểm, găng tay, ủng có gót, mặc áo dài tay và quần dài.

► Nơi liên hệ:

Trụ sở Cảnh sát tỉnh Aomori, Sở Giao thông, Bộ phận Cấp giấy phép lái xe, Phòng Đào tạo sát hạch (bên trong Trung tâm cấp giấy phép lái xe)

Địa chỉ: 198-4 Maruyama, Sannai, Aomori-shi, Aomori-ken

TEL: 017-782-0081

**Nơi biên dịch giấy phép lái xe của bạn (Dịch sang tiếng Nhật)**

**\* ĐỂ BIẾT NHỮNG THÔNG TIN MỚI NHẤT, vui lòng xem trên trang web.**

• Công ty Ziplus Co., Ltd.

[Cách đăng ký]

Bạn có thể đăng ký qua trang web dưới đây:

<https://ziplus.jp>

• Liên đoàn ô tô Nhật Bản JAF

[Cách đăng ký]

Gửi hồ sơ cần biên dịch đến chi nhánh dịch thuật gần nhất của JAF, hoặc gửi lệ phí biên dịch bằng thư bảo đảm.

[Hồ sơ cần thiết]

(1) Đơn yêu cầu bản dịch của giấy phép lái xe nước ngoài

Qua internet:

Tải mẫu đơn từ trang web JAF:

<http://www.jaf.or.jp/inter/translation/index.htm>

Nếu bạn muốn gửi qua bưu điện: Gọi điện thoại đến Chi nhánh JAF ở tỉnh Aomori

(2) Giấy phép lái xe nước ngoài

(Nếu bạn gửi qua bưu điện, hãy gửi bản photo của giấy phép lái xe nước ngoài (photo màu cả mặt trước và mặt sau của giấy phép lái xe))

(3) Bản photo của Thẻ lưu trú hoặc Giấy đăng ký cư trú

(Chỉ yêu cầu đối với người có giấy phép lái xe được viết bằng tiếng Ả Rập hoặc tiếng Nga, hoặc giấy phép lái xe của Hàn Quốc, Vương quốc Thái Lan hoặc Myanmar)

[Lệ phí (tiền mặt)]

Lệ phí biên dịch cho 1 bằng lái là 4,000yên. Khi gửi qua bưu điện: + 500 yên.

[Thời gian - số ngày dịch thuật]

Nếu gửi trực tiếp tại chi nhánh dịch thuật của JAF: bạn có thể nhận lại bản dịch ngay trong ngày.

Nếu gửi qua bưu điện: khoảng 1 đến 2 tuần (với giấy phép lái xe thuộc mục (3) trong phần hồ sơ thì thời gian dịch thuật sẽ mất 2 đến 3 tuần)

[Nơi liên hệ]

Chi nhánh JAF ở tỉnh Aomori

Địa chỉ: 9-12 Kirinosawa, Komagome, Aomori-shi, Aomori-ken

TEL: 017-765-5255

Tháng 10 năm 2024